



ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

4707 Schlüsslberg | AUSTRIA

+43 (0) 7248 61116-700 | FAX 7248 61116-720

info@zipper-maschinen.at | www.zipper-maschinen.at

Originalfassung

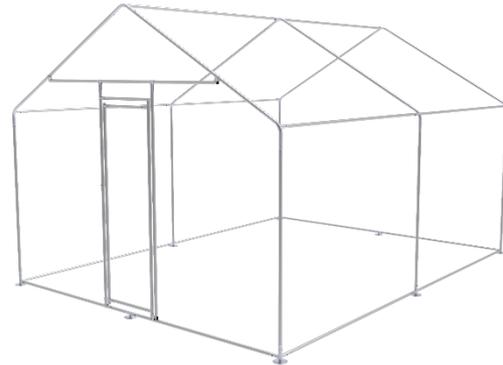
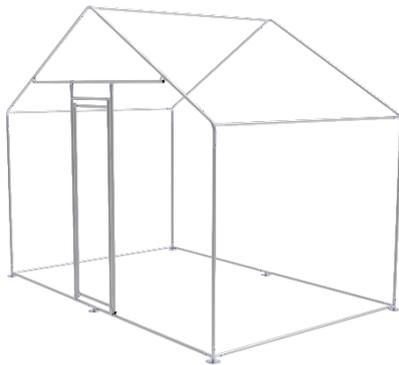
DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

HEIMTIERGEHEGE

CHICKEN RUN

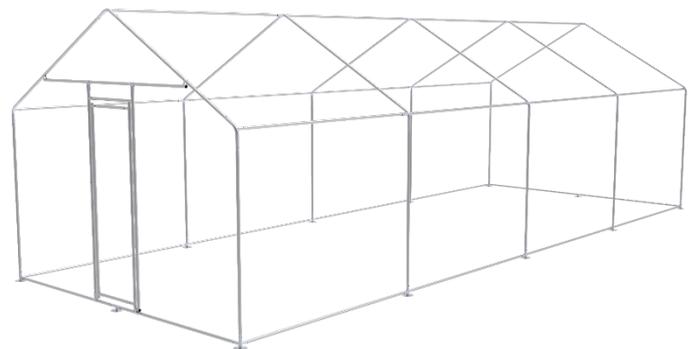
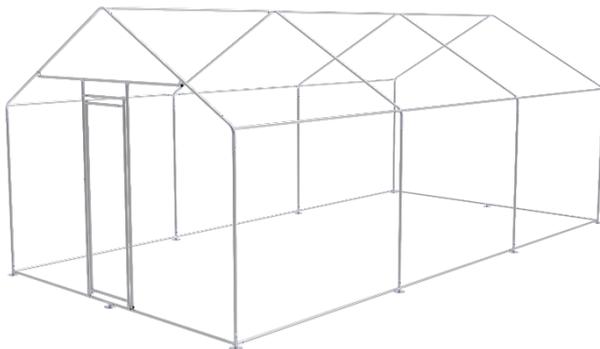


ZI-CR322

EAN: 9120039233864

ZI-CR342

EAN: 9120039233871



ZI-CR362

EAN: 9120039233888

ZI-CR382

EAN: 9120039233895





1 INHALT/ INDEX

1 INHALT/ INDEX **2**

2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS **2**

3 TECHNIK / TECHNICS **2**

3.1 Technische Daten / technical data **2**

3.2 Lieferumfang / delivery content **3**

4 VORWORT (DE) **4**

5 MONTAGE / HANDHABUNG **5**

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung **5**

5.1.1 Technische Einschränkungen 5

5.2 Allgemeine Sicherheitshinweise / Aufstellungshinweise **5**

5.3 Lieferumfang prüfen **5**

5.4 Zusammenbau des Heimtiergeheges ZI-CR322 **5**

5.4.1 ZI-CR342 6

5.4.2 ZI-CR362 7

5.4.3 ZI-CR382 8

6 ENTSORGUNG **9**

7 PREFACE (EN) **10**

8 ASSEMBLY / HANDLING **11**

8.1 Intended use **11**

8.1.1 Technical Restrictions 11

8.2 General safety instructions / assembly information **11**

8.3 Check scope of delivery **11**

8.4 Assembly of the chicken run **11**

8.4.1 ZI-CR322 11

8.4.2 ZI-CR342 12

8.4.3 ZI-CR362 13

8.4.4 ZI-CR382 14

9 DISPOSAL **15**

10 ERSATZTEILE / SPARE PARTS **16**

10.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order **16**

11 GEWÄHRLEISTUNG (DE) **17**

12 WARRANTY GUIDELINES (EN) **18**

13 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING **19**

2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE SICHERHEITSZEICHEN **EN** SAFETY SIGNS
 BEDEUTUNG DER SYMBOLE DEFINITION OF SYMBOLS



DE CE-KONFORM! - Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien.
EN CE-Conformal! - This product complies with the EC-directives.



DE Anleitung beachten!
EN Follow the instructions!

3 TECHNIK / TECHNICS

3.1 Technische Daten / technical data

	ZI-CR322	ZI-CR342	ZI-CR362	ZI-CR382
Abmessung (BxLxH)/ dimension (WxLxH)	3m x 2m x 2,5m	3m x 4m x 2,5m	3m x 6m x 2,5m	3m x 8m x 2,5m
Gewicht (netto) / weight (net)	26,7 kg	37,7 kg	48,5 kg	63,5 kg
Streben / tubes	25x0,65mm	25x0,65mm	25x0,65mm	25x0,65mm
Zaun / fence	Dicke = 1.0mm gal. Verzinkt + PVC / thickness = 1.0mm gal.fence + PVC			



3.2 Lieferumfang / delivery content

Rahmenteile / frame-parts			Anzahl/Qty			
			ZI-CR322	ZI-CR342	ZI-CR362	ZI-CR382
1	L=1410mm		8	10	12	14
2	L=1870mm		5	10	15	20
4	L=1480mm		4	6	8	10
5	L=440mm		2	2	2	2
6	L=525mm		1	1	1	1
10	L=1870mm		1	1	1	1
A						
A			6	6	6	6
B						
B			0	3	6	9
C						
C			4	4	4	4
D						
D			0	2	4	6
E						
E			2	2	2	2
Türteile / door parts						
7			1	1	1	1
8			1	1	1	1
9			1	1	1	1
G			1	1	1	1
H			6	6	6	6
I			3	3	3	3
F						
F			26m	38m	50m	60m
J			1	1	1	1
Kleinteile / Set of accesories						
K			6	6	6	6
L			6	6	6	6
M			6	8	10	12
N			/	/	/	/
O			/	/	/	/



4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung des Heimtiergeheges ZI-CR322, ZI-CR342, ZI-CR362 und ZI-CR382.



Die Anleitung ist Bestandteil der jeweiligen Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen, vor Staub und Feuchtigkeit geschützten Ort auf, und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat an uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmännle keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2020

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das für ZIPPER Maschinen zuständige Gericht als vereinbart.

Kundendienstadresse

ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8, A-4707 Schlüsslberg
AUSTRIA
Tel.: +43 7248 61116-700
Fax: +43 7248 61116-720
Mail: info@zipper-maschinen.at



5 MONTAGE / HANDHABUNG

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung des **Heimtiergeheges**.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit der Maschine, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an der Maschine verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Heimtiergehege ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Nutzung als Freilaufgehege für Hühner, Enten, Gänse...

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt ZIPPER-MASCHINEN keine Verantwortung oder Garantieleistung.

5.1.1 Technische Einschränkungen

Das Heimtiergehege ist für den Einsatz unter folgenden Umgebungsbedingungen bestimmt:

Rel. Feuchtigkeit:	max. 80 %
Temperatur (Betrieb)	-20° C bis +55° C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-20° C bis +55° C

5.2 Allgemeine Sicherheitshinweise / Aufstellungshinweise

Das Heimtiergehege ist auf einer möglichst ebenen Fläche aufzustellen, nahezu keine Nivellierungsmöglichkeit vorhanden und sollte in ausreichendem Abstand zu etwaigen Spannungsführenden Freileitungen aufgestellt werden.

Für die Montage ist Schneidwerkzeug zum korrekten Zuschnitt der einzelnen Drahtteilstücke notwendig die im Lieferumfang nicht enthalten sind. Bitte verwenden Sie beim Schneiden und Handhaben von Drahtgewebe Schutzhandschuhe.

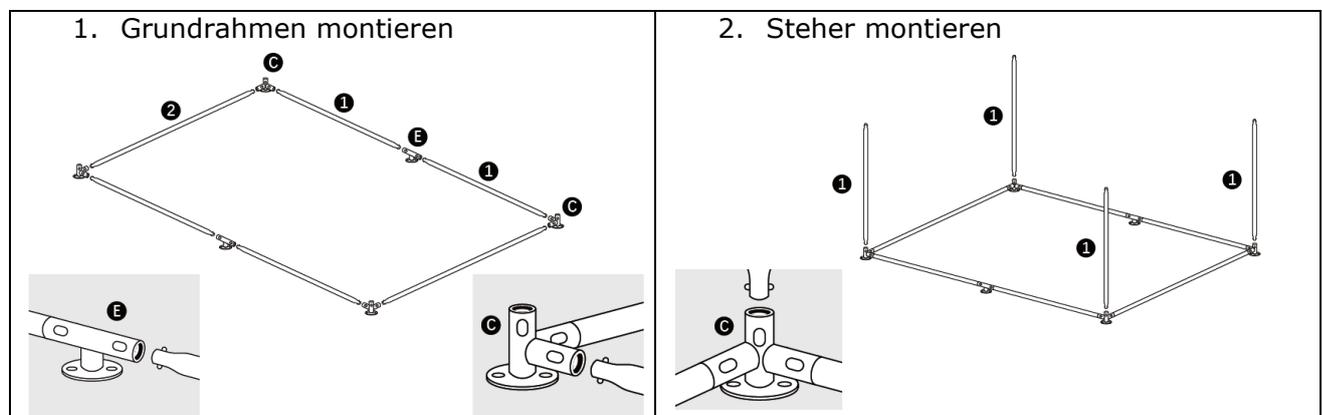
Es werden zum Aufbau 2 Personen benötigt.

5.3 Lieferumfang prüfen

Überprüfen Sie den Lieferumfang nach Erhalt der Lieferung/nach dem Auspacken umgehend auf Transportschäden bzw. fehlende oder beschädigte Teile.

Vermerken Sie sichtbare Transportschäden unverzüglich auf dem Lieferschein, und melden Sie Beschädigungen der Maschine oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler bzw. der Spedition.

5.4 Zusammenbau des Heimtiergeheges ZI-CR322



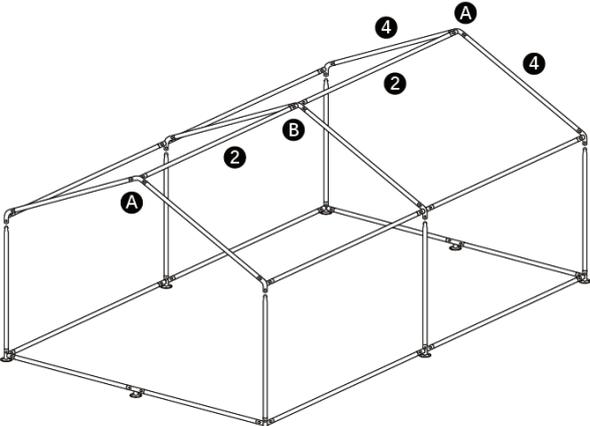
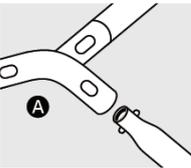
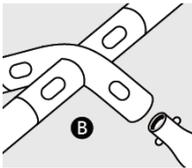
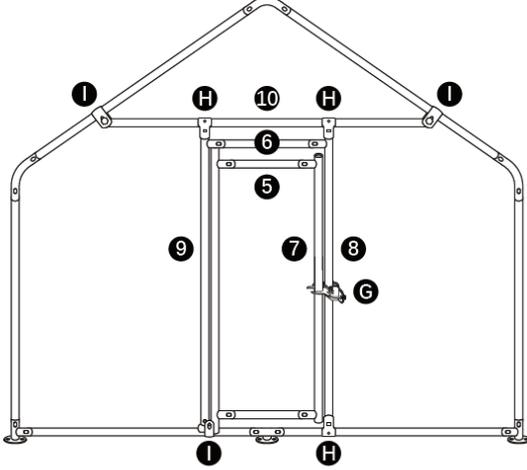
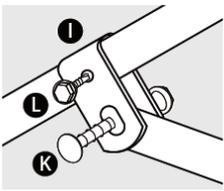
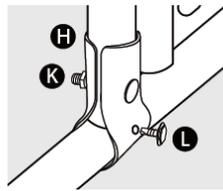
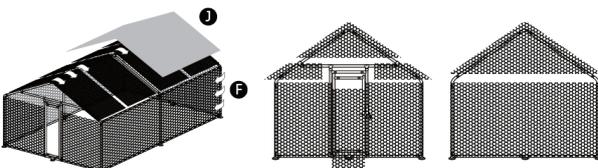


<p>3. Dachstreben montieren</p>	<p>4. Tür montieren</p>
<p>5. Zaunteilstücke zuschneiden</p>	<p>Seitenteil + Dach 2 Stück 1000x5850mm</p> <p>Vor und Rückseite 1. 4 Stück 1700x500mm 2. 2 Stück 2000x2100mm + Zuschnitt der Dachschräge</p>
<p>Die einzelnen Zaunteilstücke miteinander und am Rahmen mittels Kabelbinder befestigen. Empfohlener Abstand ca. 15cm</p>	<p>Abdeckung am Rahmen mittels Seilen befestigen</p>
	<p>Den Rahmen am Boden noch mit den Nägeln verankern.</p>

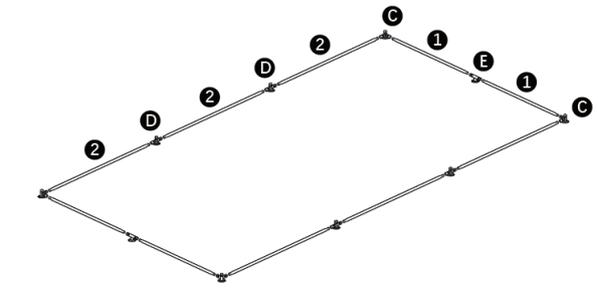
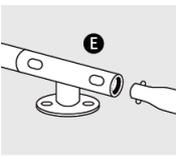
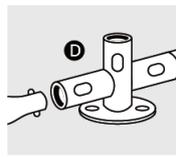
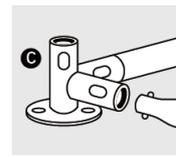
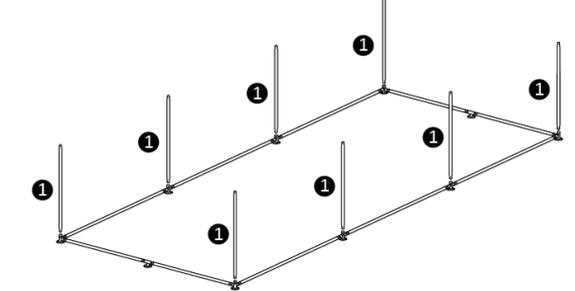
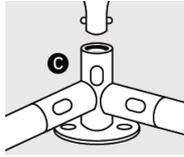
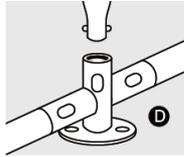
5.4.1 ZI-CR342

<p>1. Grundrahmen montieren</p>	<p>2. Steher montieren</p>
---------------------------------	----------------------------



<p>3. Dachstreben montieren</p>   	<p>4. Tür montieren</p>   
<p>5. Zaunteilstücke zuschneiden</p> 	<p>Seitenteil + Dach 4 Stück 1000x5850mm</p> <p>Vor und Rückseite 1. 4 Stück 1700x500mm 2. 2 Stück 2000x2100mm + Zuschnitt der Dachschräge</p>
<p>Die einzelnen Zaunteilstücke miteinander und am Rahmen mittels Kabelbinder befestigen. Empfohlener Abstand ca. 15cm</p>	<p>Abdeckung am Rahmen mittels Seilen befestigen</p>
	<p>Den Rahmen am Boden noch mit den Nägeln verankern.</p>

5.4.2 ZI-CR362

<p>1. Grundrahmen montieren</p>    	<p>2. Steher montieren</p>   
---	--

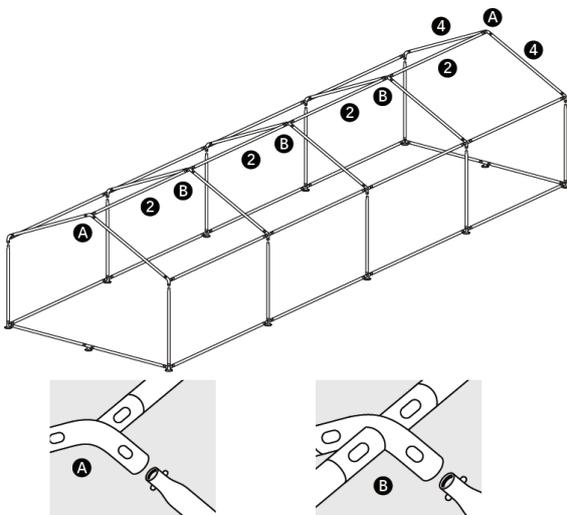
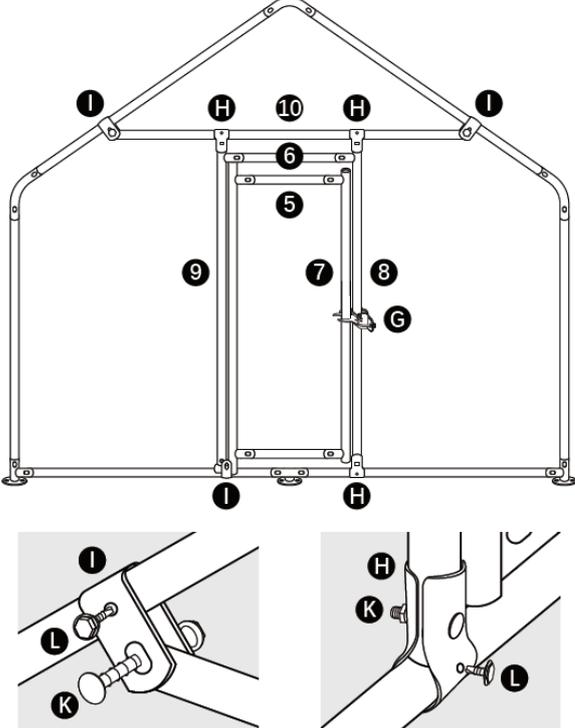
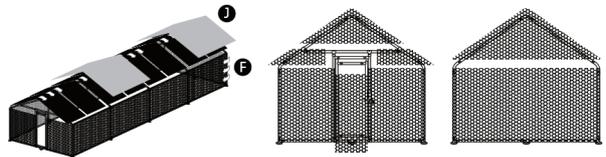


<p>3. Dachstreben montieren</p>	<p>4. Tür montieren</p>
<p>5. Zaunteilstücke zuschneiden</p>	<p>Seitenteil + Dach 6 Stück 1000x5850mm</p> <p>Vor und Rückseite 1. 4 Stück 1700x500mm 2. 2 Stück 2000x2100mm + Zuschnitt der Dachschräge</p>
<p>Die einzelnen Zaunteilstücke miteinander und am Rahmen mittels Kabelbinder befestigen. Empfohlener Abstand ca. 15cm</p>	<p>Abdeckung am Rahmen mittels Seilen befestigen</p>
	<p>Den Rahmen am Boden noch mit den Nägeln verankern.</p>

5.4.3 ZI-CR382

<p>1. Grundrahmen montieren</p>	<p>2. Steher montieren</p>
---------------------------------	----------------------------



<p>3. Dachstreben montieren</p> 	<p>4. Tür montieren</p> 
<p>5. Zaunteilstücke zuschneiden</p> 	<p>Seitenteil + Dach 8 Stück 1000x5850mm</p> <p>Vor und Rückseite 1. 4 Stück 1700x500mm 2. 2 Stück 2000x2100mm + Zuschnitt der Dachschräge</p>
<p>Die einzelnen Zaunteilstücke miteinander und am Rahmen mittels Kabelbinder befestigen. Empfohlener Abstand ca. 15cm</p>	<p>Abdeckung am Rahmen mittels Seilen befestigen</p>
	<p>Den Rahmen am Boden noch mit den Nägeln verankern.</p>

6 ENTSORGUNG



Entsorgen Sie Ihre Maschine nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Rüttelplatte oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.



7 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the chicken run ZI-CR322; ZI-CR342; ZI-CR362 and ZI-CR382.

Following the usual commercial name of the machine (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".



This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.

Please read and obey the security instructions!

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2020

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law. Court of jurisdiction is the regional court Linz or the competent court for 4707 Schlüsslberg, Austria!

Customer service contact

ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8, A-4707 Schlüsslberg
AUSTRIA
Tel.: +43 7248 61116-700
Fax: +43 7248 61116-720
Mail: info@zipper-maschinen.at



8 ASSEMBLY / HANDLING

This section contains information and important notices for safe commissioning and handling of chicken run.



For your own safety, read these operating instructions carefully before putting the machine into operation. This will enable you to handle the machine safely and prevent misunderstandings as well as possible damage to property and persons. Also observe the symbols and pictograms used as well as the safety instructions and hazard warnings!

8.1 Intended use

The chicken run is intended exclusively for the following activities:

Use as free-range enclosure for chickens, ducks, geese...

ZIPPER-MASCHINEN assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

8.1.1 Technical Restrictions

The machine is intended for use under the following ambient conditions:

Relative humidity:	max. 80 %
Temperature (for operation)	-20° C bis +55° C
Temperature (for storage and/or transport)	-20° C bis +55° C

8.2 General safety instructions / assembly information

The chicken run shall be placed on a well levelled surface, no levelling possibility available.

Ensure sufficiently spaced to any high-voltage line.

For the assembly cutting tools are necessary for the correct cut of the individual wire mesh parts which are not contained in the scope of supply. Please use protection gloves when cutting and handling wire mesh. 2 persons are required for assembly.

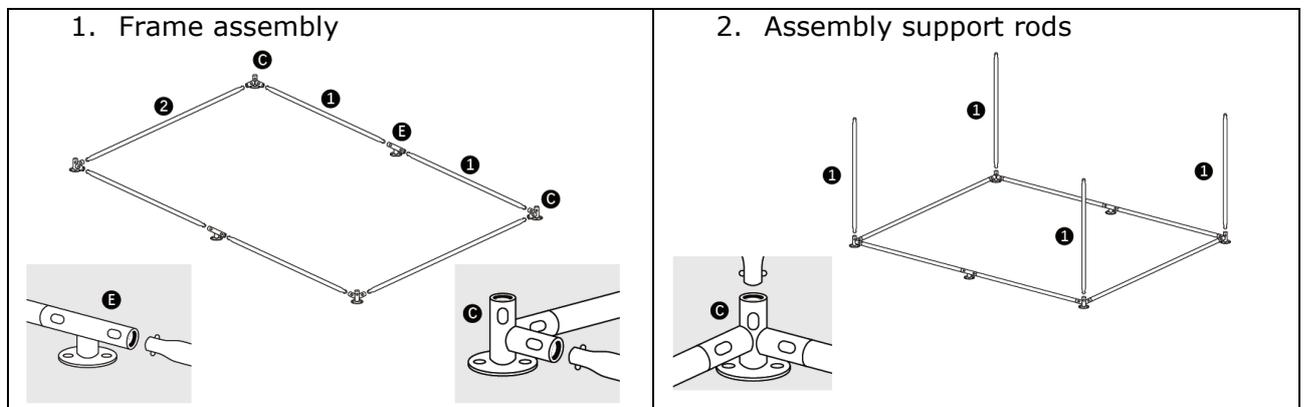
8.3 Check scope of delivery

After delivery, check the chicken run immediately for transport damage and missing parts.

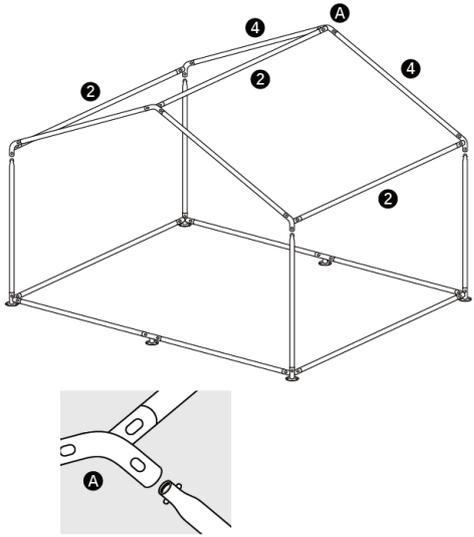
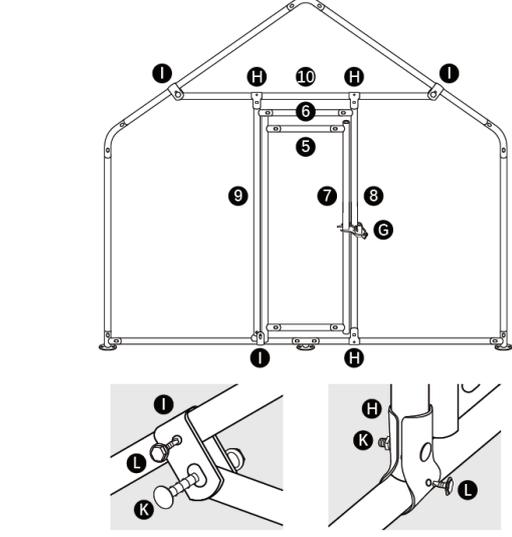
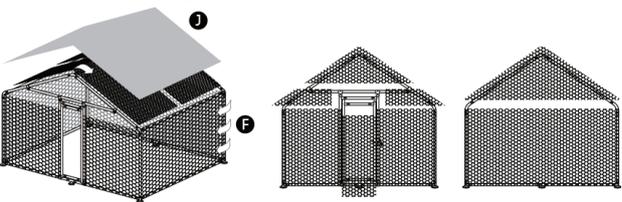
Note any visible transport damage immediately on the delivery note and report any damage to the machine or missing parts immediately to your dealer or forwarder.

8.4 Assembly of the chicken run

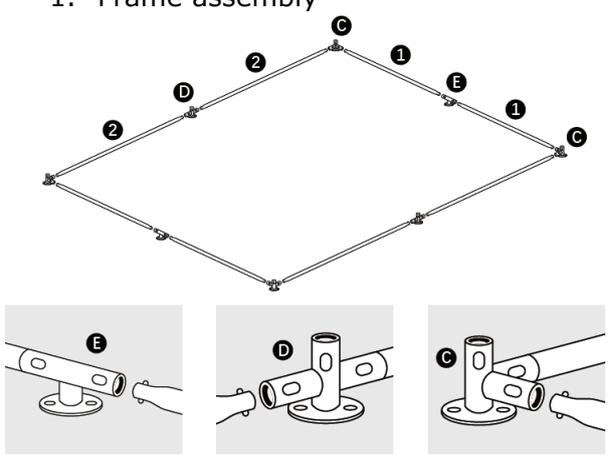
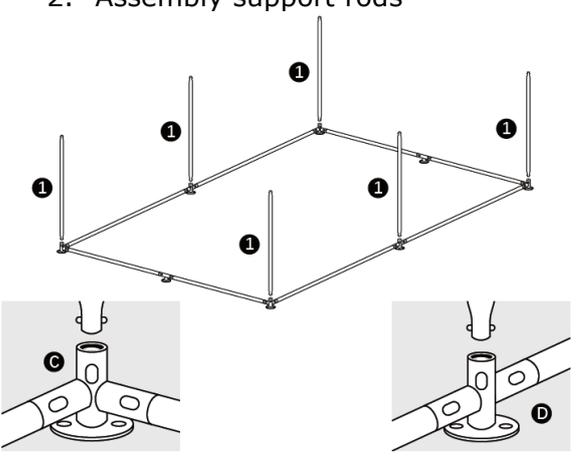
8.4.1 ZI-CR322





<p>3. Assembly roof braces</p> 	<p>4. Door assembly</p> 
<p>5. Cutting wire mesh parts</p> 	<p>Side part + roof 2pcs 1000x5850mm</p> <p>Front and rear side</p> <ol style="list-style-type: none"> 4pcs 1700x500mm 2pcs 2000x2100mm <p>+ cutting the roof slope to size</p>
<p>Fasten the individual wire mesh parts to each other and to the frame using cable ties. Recommended distance approx. 15cm</p> 	<p>Fasten the cover (roof) to the frame using ropes.</p> <p>Fix the frame to the ground with the nails.</p>

8.4.2 ZI-CR342

<p>1. Frame assembly</p> 	<p>2. Assembly support rods</p> 
--	--

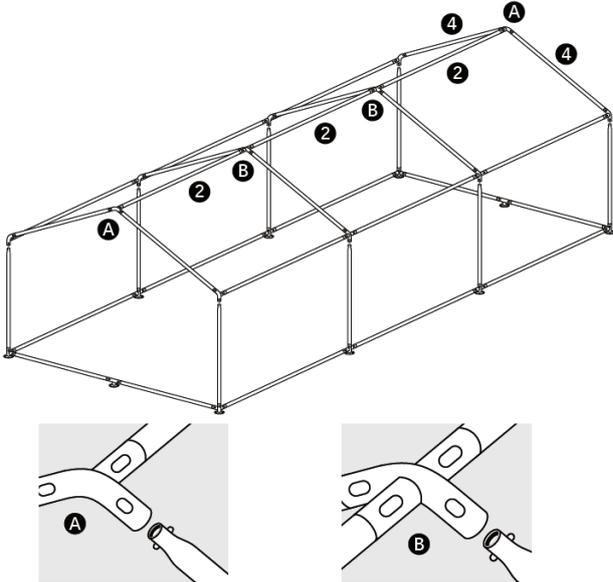
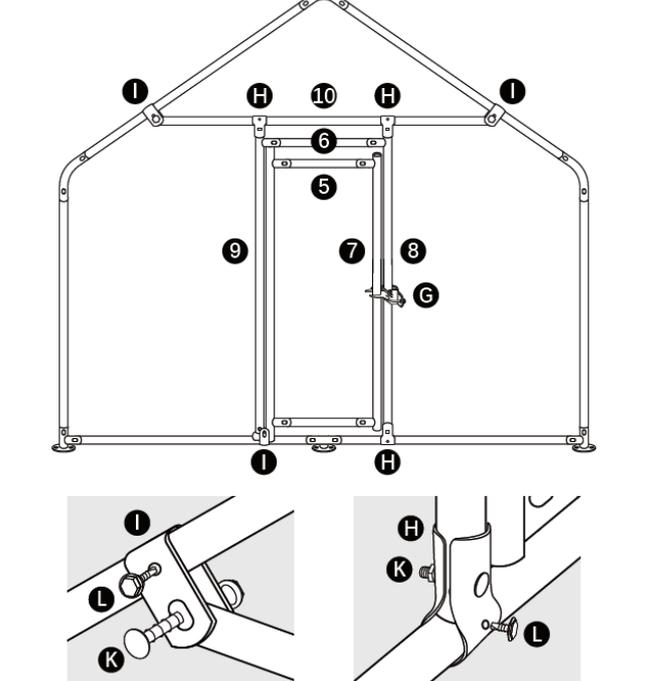
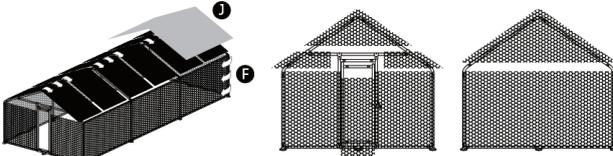


<p>3. Assembly roof braces</p>	<p>4. Door assembly</p>
<p>5. Cutting fence sections</p>	<p>Side part + roof 4pcs 1000x5850mm</p> <p>Side part + roof 1. 4pcs 1700x500mm 2. 2pcs 2000x2100mm + cutting the roof slope to size</p>
<p>Fasten the individual wire mesh parts to each other and to the frame using cable ties. Recommended distance approx. 15cm</p>	<p>Fasten the cover (roof) to the frame using ropes.</p>
	<p>Fix the frame to the ground with the nails.</p>

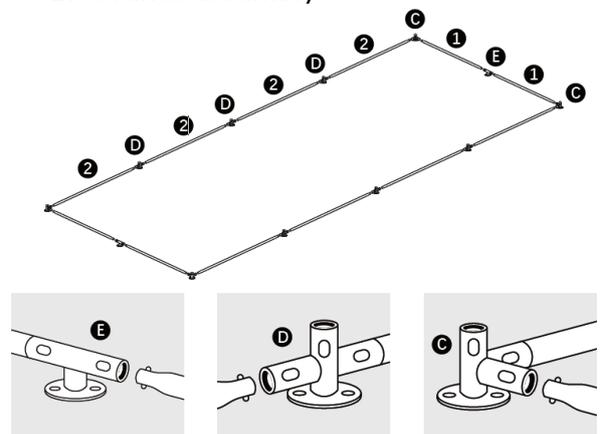
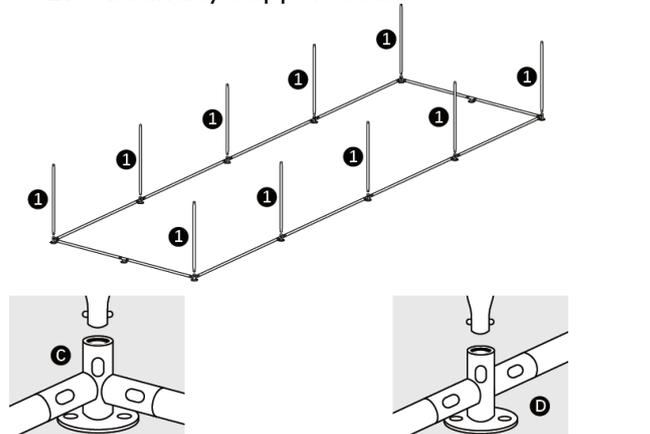
8.4.3 ZI-CR362

<p>1. Frame assembly</p>	<p>2. Assembly support rods</p>
--------------------------	---------------------------------

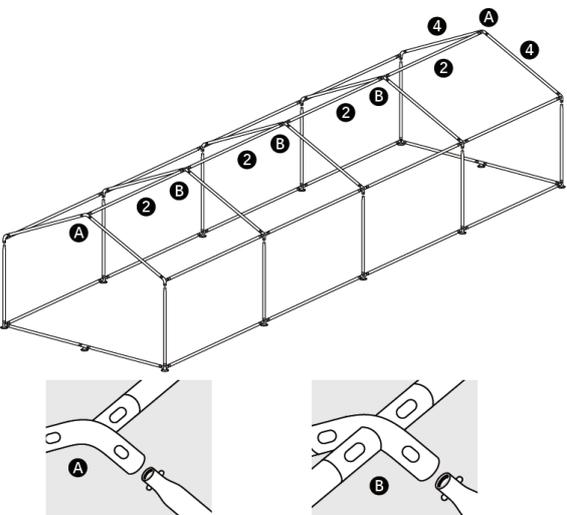
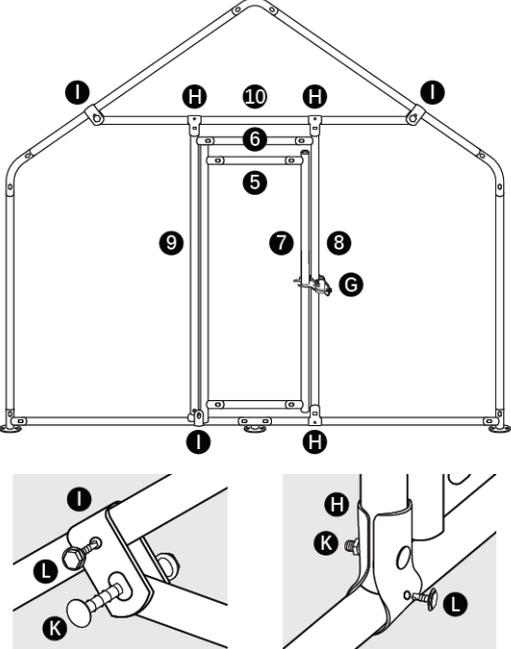
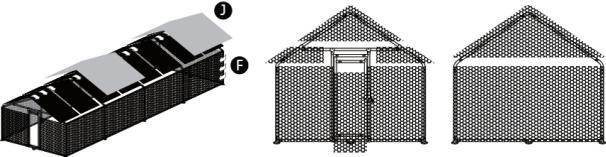


<p>3. Assembly roof braces</p> 	<p>4. Door assembly</p> 
<p>5. Cutting wire-mesh parts</p> 	<p>Side part + roof 6pcs 1000x5850mm</p> <p>Front and rear side</p> <ol style="list-style-type: none"> 4pcs 1700x500mm 2pcs 2000x2100mm <p>+ cutting the roof slope to size</p>
<p>Fasten the individual wire mesh parts to each other and to the frame using cable ties. Recommended distance approx. 15cm</p>	<p>Fasten the cover (roof) to the frame using ropes.</p>
	<p>Fix the frame to the ground with the nails.</p>

8.4.4 ZI-CR382

<p>1. Frame assembly</p> 	<p>2. Assembly support rods</p> 
--	--



<p>3. Assembly roof braces</p> 	<p>4. Door assembly</p> 
<p>5. Cutting wire-mesh parts</p> 	<p>Side part + roof 8pcs 1000x5850mm</p> <p>Front and rear side 1. 4pcs 1700x500mm 2. 2pcs 2000x2100mm + cutting the roof slope to size</p>
<p>Fasten the individual wire mesh parts to each other and to the frame using cable ties. Recommended distance approx. 15cm</p>	<p>Fasten the cover (roof) to the frame using ropes.</p>
	<p>Fix the frame to the ground with the nails.</p>

9 DISPOSAL



Do not dispose of your chicken run in residual waste. Contact your local authorities for information on available disposal options. If you buy a new chicken run or equivalent from your dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old one properly.



10 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

10.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

(DE) Mit ZIPPER-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die Passgenauigkeit der Teile verkürzt ihre Einbauzeit und erhöht die Lebensdauer der Maschine.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Verwenden Sie beim Tausch von Komponenten/Teilen deshalb nur Originalersatzteile!

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse](#) sehen Sie unter [Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation](#).

(EN) With ZIPPER spare parts you use spare parts that are ideally matched to each other. The fitting accuracy of the parts shortens their installation time and increases the service life of the machine.

NOTE

The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore, when replacing components/parts, only use original spare parts!

When ordering spare parts, please use the service form at the end of this manual. Always state machine type, spare part number and designation. In order to avoid misunderstandings, we recommend enclosing a copy of the spare part drawing with the spare part order, on which the required spare parts are clearly marked.

[You will find the ordering address under customer service addresses in the foreword to this documentation.](#)



11 GEWÄHRLEISTUNG (DE)

1.) Gewährleistung:

Die Fa. ZIPPER Maschinen gewährt für mechanische und elektrische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den Hobby Einsatz; bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. Treten innerhalb dieser Frist Mängel auf, welche nicht auf im Punkt 3 angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird die Fa. Zipper nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Damit die Berechtigung des Gewährleistungsanspruches überprüft werden kann, muss der Käufer seinen Händler kontaktieren; dieser meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät der Fa. Zipper. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von Zipper abgeholt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit der Fa. Zipper werden nicht akzeptiert und angenommen.

3.) Bestimmungen:

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Zipper Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Geräte aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert. Z.B.: Verwendung von falschem Treibstoffen, Frostschäden in Wasserbehältern, Treibstoff über Winter im Benzintank des Gerätes.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie : Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Spaltkreuze, Spaltkeile, Spaltkeilverlängerungen, Hydrauliköle, Öl-, Luft- u. Benzinfilter, Ketten, Zündkerzen, Gleitbacken usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten verursacht durch: Unsachgemäße Verwendung, Fehlgebrauch des Gerätes; nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend; Nichtbeachtung der Bedienungs- u. Wartungsanleitung; Höhere Gewalt; Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder Kunden selbst. Durch Verwendung von nicht originalen Zipper Ersatz- oder Zubehörteilen.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Kunden oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inkl. Frachtkosten) der Fa. Zipper.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Kunden eines Zipper Händlers, der das Gerät direkt bei der Fa. Zipper erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind nicht übertragbar bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes.

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Zipper haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Zipper besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.



12 WARRANTY GUIDELINES (EN)

1.) Warranty:

Company ZIPPER Maschinen GmbH grants for mechanical and electrical components a warranty period of 2 years for amateur use; and warranty period of 1 year for professional use, starting with the purchase of the final consumer. In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

3.) Regulations:

a) Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.

b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.

c) Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.

d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.

e) After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.

f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.

g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.



13 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

<p>Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung. Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:</p> <ul style="list-style-type: none">- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können <p>Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden</p>	<p>We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy. Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:</p> <ul style="list-style-type: none">- Impressions and suggestions for improvement.- experiences that may be useful for other users and for product design- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes <p>We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post</p>
---	---

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / name:
Produkt / product:
Kaufdatum / purchase date:
Erworben von / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:
Z.I.P.E.R MASCHINEN GmbH
4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
AUSTRIA
Tel :+43 7248 61116 700
Fax:+43 7248 61116 720
info@zipper-maschinen.at

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
 Garantierantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
- * Straße, Hausnummer / street, house number _____
- * PLZ, Ort / ZIP code, place _____
- * Staat / country _____
- * (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
 Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
 bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
 What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
 For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
 GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
 BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
 FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
 FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
 THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!